



## Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Alemania



### REDE DES PRÄSIDENTEN EVO MORALES AUF DER 68. GENERALVERSAMMLUNG DER VEREINTEN NATIONEN

#### DISCURSO DEL PRESIDENTE EVO MORALES EN LA 68. ASAMBLEA DE LAS NACIONES UNIDAS



**New York 25/09/2013:** Der Präsident des Plurinationalen Staates Bolivien, Evo Morales Ayma, ging in seiner Rede vor der 68. Generalversammlung der Vereinten Nationen auf folgende wichtige Punkte ein:

#### **BOLIVIEN ERFÜLLT MILLENNIUMSZIELE DER UNO**

Präsident Morales informierte: "Bolivien hat derzeit ein durchschnittliches Wirtschaftswachstum von 4,8 % (...). Wir erwarten für dieses Jahr sogar ein Wirtschaftswachstum von mindestens 6 %. Wir sind auf einem guten Weg. Ich möchte die Vereinten Nationen darüber informieren, dass wir Dank dieses Wirtschaftswachstums die Millenniumsziele - Reduzierung der Armut – erreichen. Wir haben Armut und extreme Armut verringert. Die Zahlen der Vereinten Nationen belegen, eine Million der Bolivianerinnen und Bolivianer sind in die Mittelklasse aufgestiegen. (...) Das bedeutet, 10 % der Bevölkerung hat ihre wirtschaftliche Situation verbessert.

Die Unterernährung der Kinder unter fünf Jahren konnte stärker reduziert werden, als von den UN-Millenniumszielen vorgegeben. Die Alphabetisierung der Bevölkerung zwischen 15 und 24 Jahren wurde erreicht, auch die UNESCO erklärte Bolivien zum "Land ohne Analphabetismus". Auch das Ziel der Gesundheit von Müttern wurde erreicht, die Mütter – und Kindersterblichkeit wurde reduziert. (...)

Die Versorgung mit Trinkwasser hat sich verbessert. Ich möchte Ihnen über eine Erfahrung berichten: Wir haben ein Programm entwickelt mit dem Namen "Mein Wasser, mehr Investitionen für Wasser", ich möchte mich für die Kredite der CAF – Lateinamerikanische Entwicklungsbank und der BID-Interamerikanische Entwicklungsbank bedanken. Mit diesen Krediten konnten wir das Programm "Mein Wasser" I und II durchführen. Wir sind jetzt in der dritten Phase mit 300 tausend US-Dollar pro Gemeinde in den ländlichen Regionen. Das hat uns ermöglicht, dass in einigen Gemeinden die Trinkwasserversorgung der Bevölkerung bereits zu 100 % erreicht werden konnte.

#### **EINE ANSTEHENDE FRAGE: BOLIVIENS ZUGANG ZUM MEER**

Während seiner Rede verwies der Präsident von Bolivien auch auf den Streit seines Landes mit Chile über den Zugang zum Meer, er listete die Widersprüche auf, die von der chilenischen Regierung in dieser Frage zum Ausdruck gebracht wurden.

Evo Morales unterstrich : "Um Konflikte zu vermeiden, Bolivien ist per Verfassung ein pazifistisches Land nach

---

der Neugründung des Plurinationalen Staates Bolivien (...) Unsere Klage beim Internationalen Gerichtshof fordert, daß diese Instanz erklärt, daß die Republik Chile die Verpflichtung hat effektiv, oportuno und in gutem Glauben über einen souveränen Zugang Boliviens zum Pazifischen Ozean zu verhandeln. Dies um die Rechte Boliviens am Meer wiederherzustellen, die das Land hatte, hat und immer behalten wird.

Natürlich, und ich möchte, dass Sie das wissen, darf diese Forderung nicht als ein feindlicher Akt interpretiert werden; ganz im Gegenteil, sie ist ein Beweis des Respekts und des Vertrauens Boliviens in die Mechanismen einer friedlichen Lösung internationaler Kontroversen”.

Boliviens Präsident sprach in seiner Rede auch Themen an wie: Die **Funktionsweise des Internationalen Systems, der Syrienkonflikt, die Methoden des Interventionismus von Seiten der US – Regierung, den Kampf gegen Drogenhandel** - hier benannte Präsident Morales die Erfolge des Landes seit der Ausweisung der DEA - und **der Kampf gegen Terrorismus**. |

Am Ende seiner Rede machte Präsident Evo Morales zwei wichtige Vorschläge:

- 1.) Wechsel des Sitzes der Vereinten Nationen in ein Land, das die Abkommen der Vereinten Nationen über Menschenrechte und über die Rechte der Mutter Erde ratifiziert hat und das die Anwesenheit aller Präsidentinnen und Präsidenten der Mitgliedsländer der Vereinten Nationen garantiert, was Visaerteilung und Überflugrechte anbetrifft.
- 2.) Die Einrichtung eines Strafgerichtshofes der Völker zur Strafverfolgung von Präsident Obama wegen Verbrechen gegen die Menschlichkeit, dies im Hinblick auf die ständigen Interventionen in verschiedene Länder zur Aneignung der natürlichen Rohstoffe.

> Zum gesamten Text der Rede (spanisch): [http://www.bolivia.de/fileadmin/Dokumente/Presse-Medien\\_Dt%2BSp/Interessante%20Dokumente/DISCURSO\\_DEL\\_PRESIDENTE\\_EVO\\_MORALES\\_EN\\_LA.pdf](http://www.bolivia.de/fileadmin/Dokumente/Presse-Medien_Dt%2BSp/Interessante%20Dokumente/DISCURSO_DEL_PRESIDENTE_EVO_MORALES_EN_LA.pdf)

## **DISCURSO DEL PRESIDENTE EVO MORALES EN LA 68. ASAMBLEA DE LA ONU**

**Nueva York 25/09/2013:** El Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales Ayma destacó en su discurso temas importantes como:

### **EL CUMPLIMIENTO POR PARTE DE BOLIVIA DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO**

El Presidente Morales informó: "En Bolivia hay un crecimiento económico de 4,8 %, término medio. (...). Este año está estimado un crecimiento económico del 6 % como mínimo. Vamos bien. Gracias a este crecimiento económico, quiero decirles a las Naciones Unidas, que en las Metas del Milenio se ha reducido la pobreza; hemos cumplido con la reducción de la extrema pobreza y pobreza, y los datos de Naciones Unidas revelan que un millón de bolivianas y bolivianos han pasado a ser de la clase media. (...) Eso significa que el 10 % de los habitantes han mejorado su situación económica.

Se ha reducido la desnutrición de los niños menores de cinco años, más allá de las Metas del Milenio las Naciones Unidas. Se alcanzó la tasa de alfabetismo para la población de 15 a 24 años de edad, inclusive la UNESCO declaró a Bolivia "país libre de analfabetismo".

Se ha alcanzado también la meta de cobertura en salud materna, y se ha reducido la mortalidad materno-infantil. (...)

Se ha incrementado la cobertura de agua. Quiero comentarles una experiencia: hemos creado un programa llamado "Mi Agua, Más Inversión para Agua", debo agradecer el crédito de la CAF y del BID, con ese crédito ejecutamos el programa Mi Agua I y II. Estamos con la tercera fase, con 300 mil dólares por municipio en las áreas rurales; eso nos ha permitido, en algunos municipios, dotar de agua potable al cien por ciento de la población de ese municipio.

### **UNA CUESTIÓN PENDIENTE: EL DERECHO AL MAR**

Durante su intervención, el Presidente de Bolivia también se refirió al diferendo de su país con Chile por el acceso al mar y enumeró las contradicciones expresadas por el gobierno chileno sobre el tema.

Evo Morales además subrayó: "Bolivia es un país pacífico por Constitución, después de la refundación del Estado Plurinacional (...). Nuestra demanda pide que la Corte Internacional de Justicia declare la obligación que tiene la

---

República de Chile de negociar de manera efectiva, oportuna y de buena fe, un acceso soberano al Océano Pacífico, para restablecer los derechos que Bolivia tuvo, tiene y mantiene sobre el mar.” Por supuesto, quiero que sepan, que esta demanda no puede ni debe ser interpretada como un acto hostil; por el contrario, es una muestra de respeto y confianza de Bolivia en los mecanismos de resolución pacífica de las controversias internacionales.

Asimismo el Presidente de Bolivia abordó cuestiones como el **Funcionamiento del Sistema Internacional, el conflicto en Siria, los métodos de intervencionismo utilizados por los Estados Unidos**, como la lucha contra el Narcotráfico, destacando los logros alcanzados por Bolivia después de la Expulsión de la DEA, y **la lucha contra el terrorismo**.

Al final de su discurso el Presidente Evo Morales planteó dos propuestas fundamentales, que son:

- 1.) Cambio de la sede de las Naciones Unidas a un país que haya ratificado las Convenciones de Naciones Unidas sobre Derechos Humanos y derechos de la Madre Tierra y que otorgue garantías para la presencia de todos/as los/las presidentes de los Estados Miembros de Naciones Unidas en temas de visa y sobrevuelo.
- 2.) La creación de un Tribunal de los Pueblos para el enjuiciamiento del Presidente Obama por delitos de Lesa Humanidad, en vista de las constantes intervenciones en distintos países con miras a apropiarse de los Recursos Naturales.

➤ Leer Discurso completo del Presidente Evo Morales: [http://www.bolivia.de/fileadmin/Dokumente/Presse-Medien/Dt%2BSp/Interessante%20Dokumente/DISCURSO\\_DEL\\_PRESIDENTE\\_EVO\\_MORALES\\_EN\\_LA.pdf](http://www.bolivia.de/fileadmin/Dokumente/Presse-Medien/Dt%2BSp/Interessante%20Dokumente/DISCURSO_DEL_PRESIDENTE_EVO_MORALES_EN_LA.pdf)

